

Betétlap hőszivattyús igényekhez¹

Igénybejelentő (szerződő) neve: _____

Mérési pont azonosító: HU000

1. Hőszivattyúk

Az áramkörre csatlakoztatott berendezések műszaki adatlapjának, illetve a berendezés energiacímkejének másolatát kérjük csatolja igénybejelentéséhez. ☐ A műszaki adatlap, és energiacímke másolatát átvettem (Ügyfélszolgálat tölti ki!)

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: _____

Hőszivattyú típusa: _____

Azonos típusú készülékek száma: ☐ 1 db ☐ több, és pedig _____ db

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú villamos csatlakozása: ☐ 1 fázis ☐ 3 fázis

Hőszivattyú névleges fűtőtéljesítménye (kW): _____

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): _____

Indítási áramerősség mérséklésének módja: ☐ Lágyindító ☐ Inverter ☐ Nincs

Névleges üzemi áramerősség (A): _____ Maximális áramerősség (A): _____

Gyártó által javasolt biztosító áramértéke, karakterisztikája: _____

Kiegészítő villamos fűtés teljesítménye (kW): _____

Kiegészítő villamos fűtés villamos csatlakozás szempontjából különválasztható? ☐ Igen ☐ Nem

Kiegészítő villamos fűtés fogyasztásának számított részaránya a teljes hőszivattyús rendszer éves villamosenergia-fogyasztásához viszonyítva (%): (amennyiben nem választható külön) _____

4. Hőszivattyú üzeme

Rendszer felhasználása: ☐ Hűtés ☐ Fűtés ☐ Használati meleg víz

Hőforrás: ☐ Talajszonda ☐ Talajkollektor ☐ Vízkút ☐ Levegő ☐ Egyéb: _____

Hőátadó közeg: ☐ Víz ☐ Levegő ☐ Egyéb: _____ SCOP (szezónális jósági fok): _____

5. Egyéb közlendő:

Belső villamos hálózat kivitelezője

Kivitelező neve: _____

Kivitelező címe: _____

Kivitelező telefonszáma: _____

Kivitelező e-mail címe: _____

Kijelentem, hogy a közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

Alulírott, mint a belső villamos hálózat kivitelezője kijelentem, hogy a hőszivattyús külön mért felhasználói áramkörre állandó jelleggel, megfelelő segédesszköz (szerszám) hiányában állagsérelem nélkül nem leválasztható módon, nem dugaszolhatóan kerülnek csatlakoztatásra Jogszabályi feltételeknek megfelelő berendezések. Más berendezés a hőszivattyús külön mért felhasználói áramkörre nem csatlakoztatható.

A kivitelezést, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, műszaki biztonsági követelményeknek megfelelően végeztem el.

Kivitelező aláírása

Kiegészítő villamos fűtés kivitelezője

Kivitelező neve: _____

Kivitelező címe: _____

Kivitelező telefonszáma: _____

Kivitelező e-mail címe: _____

Kijelentem, hogy a közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

Alulírott, mint a kiegészítő villamos fűtés kivitelezője kijelentem, hogy a hőszivattyús külön mért felhasználói áramkörre állandó jelleggel, megfelelő segédesszköz (szerszám) hiányában állagsérelem nélkül nem leválasztható módon, nem dugaszolhatóan kerülnek csatlakoztatásra Jogszabályi feltételeknek megfelelő berendezések. Más berendezés a hőszivattyús külön mért felhasználói áramkörre nem csatlakoztatható.

A kivitelezést, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, műszaki biztonsági követelményeknek megfelelően végeztem el.

Alulírott, mint a hőszivattyú kivitelezője kijelentem, hogy a Nemzeti Klímavédelmi Hatóság - „Klímagáz Adatbázisában”-ellenőrizhető, érvényes „F-GAS” vizsgálval rendelkezem. A felhasználó részére a hőszivattyú beépítését, műszaki dokumentálását a magyar szabványoknak és előírásoknak megfelelően végeztem. A hőszivattyú berendezés rendelkezik CE és EUROVENT vagy DACH, esetleg ezekkel egyenértékű minősítéssel. Szükség esetén a mérnöki katalógus/gépkönyv beszerzésében közreműködöm.

Kivitelező aláírása

Kitöltési útmutató- betétlap hőszivattyús igényekhez

1. Hőszivattyúk

A hőszivattyús külön mért felhasználói áramkörrel üzemeltetett hőszivattyúk villamos adatlapjait kell csatolni, berendezés típusonként. Az adatlapok tartalmazzák a berendezés villamos adatait: névleges felvett villamos teljesítmény, maximális felvett villamos teljesítmény, névleges üzemi áramerősség és maximális áramerősség.

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: A hőszivattyút gyártó cég neve, vagy a készülék márkája

Hőszivattyú típusa: A hőszivattyút pontos típusa, pl.: ABC12D-E3

Azonos típusú készülékek felszerelése esetén csak egy adatlapot kell kitölteni, a pontos darabszámot meg kell jelölni. Ha a darabszám mező nincs kitöltve, alapértelmezetten 1 darab készülékre határozzuk meg az engedélyezendő értéket. Több különböző készülék (azonos gyártótól eltérő típusok is) esetén külön adatlap kitöltése szükséges.

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú névleges fűtőteliesség (kW): A hőszivattyú által leadott hőenergia kW-ban kifejezve.

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): A hőszivattyú által a hálózathoz felvett villamos teljesítmény.

Névleges áramerősség (A): A hőszivattyú által névleges üzemi állapot során felvett áram.

Maximális áramerősség (A): A hőszivattyú által maximális áramerősség.

4. Hőszivattyú üzeme

SCOP érték (szezónális jósági fok): teljes fűtési szezonra vonatkozóan adja meg az éves fűtési energia igény és a befektetett energia hányadosát. Elvart minimális értéke: 3,4, amely az SCOP címkézési rangsorban az A+++, A++, A+, és A energiasztálynak felel meg.

COP meghatározás:

- Levegő – levegő: A2 / A20
- Levegő – víz: A2 / W35
- Talajkollektor – víz: B_ / W_
- Talajszonda – víz: B_ / W_
- Víz – víz: W_ / W_
- Egyéb: _ / _

A COP nem egyenlő az EER, SEER, SCOP értékekkel!

5. Egyéb közlendő:

Pl. : Teljesítménybővítés esetén a már meglévő és üzemelő berendezések gyártója(márkája) és típusa.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(EU-DECLARATION OF CONFORMITY)

A CE megfelelőségi nyilatkozat sorszáma: SHCR230700150901HSC (KSZKLM8201)
SHCR230700150901HSC (KSZKLM8202)
SHCR230700151001HSC (KSZKLM8201)
SHCR230700151001HSC (KSZKLM8202)
SHCR230700150901 (KSZKLM8201)
SHCR230700150901 (KSZKLM8202)
SHCR230700151001 (KSZKLM8201)
SHCR230700151001 (KSZKLM8202)
SHCR230700151002 (KSZKLM8201)
SHCR230700151002 (KSZKLM8202)
SHCR230700150701HSC (KSZKLM8203)
SHCR230700150801HSC (KSZKLM8203)
SHCR230700150701 (KSZKLM8203)
SHCR230700150801 (KSZKLM8203)
SHCR230700150802 (KSZKLM8203)
AHES230700109101 (KSZKLM8201)
AHES230700109101 (KSZKLM8202)
LVD AHES2307001091HS (KSZKLM8201)
LVD AHES2307001091HS (KSZKLM8202)
AHES230700109001 (KSZKLM8203)
LVD AHES2307001090HS (KSZKLM8203)

1. A gyártó/forgalmazó neve: ROTOVILL Zrt.
2. A gyártó/forgalmazó címe: 7632 Pécs, Északmegyer dűlő 6/7.
3. Típus azonosítójuk: RAK-XJ25RHAE/RAC-XJ25WHAE - KSZKLM8201
RAK-XJ35RHAE/RAC-XJ35WHAE - KSZKLM8202
RAK-XJ50RHAE/RAC-XJ50WHAE - KSZKLM8203
4. A termékek megnevezése, leírása: falra szerelhető, split légkondicionáló berendezés
5. A fent nevezett berendezés megfelel a következő dokumentumok követelményeinek: 2014/68/EU
2014/35/EU
2014/30/EU
2009/125/EC
206/2012/EU
2017/1369/EU
2010/30/EU
2011/65/EU
626/2011/EU
6. Az alkalmazott szabványok hivatkozásai: LVD
EN 60335-2-40:2003+A 11:2004+A 12:2005+A 1
:2006+A2:2009+A 13:2012
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1
:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008

EMC
EN IEC 55014-1:2021 , EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 , EN IEC 55014-2:2021

RED

EN 301 489-1 V2.2.3 , EN 301 489-17 V3.2.4 , EN 300 328
V2.2.2 , EN IEC 62311:2020

ENERGY EFFICIENCY

EN14511:2018 , EN 14825:2018

SOUND POWER LEVEL

EN 12102 :2017

RoHS

EN 50581:2012

7. A kiadás helye: Pécs
8. A kiadás dátuma: 2025.08.11
9. A kibocsátó által meghatalmazott személy: Várhalmi Attila
10. A kibocsátó által meghatalmazott beosztása: Vezérigazgató
11. A kibocsátó által meghatalmazott aláírása:
12. A kibocsátó bélyegzője:

 **Rotovill** 107
ROTOVILL Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.
7632 Pécs, Északmegyer dűlő 8/7.
Adószám: 32379813-2-02
Számlaszám: 10402427-50526684-70661006

FIGYELEM! Ez a nyilatkozat a terméknek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, ahogyan forgalomba hozták, és nem vonatkozik az olyan alkatrésze, amelyet hozzáadnak, és/vagy az olyan műveletre, amelyet a végső felhasználó a forgalomba hozatalt követően végez rajta!

E megfelelőségi nyilatkozat a felelős forgalmazó kizárólagos felelősségére került kibocsátásra.

1 SPECIFICATIONS

1.1. WALL TYPE (RAK-XJ25RHAE/XJ35RHAE/XJ50RHAE)

INDOOR	Unit	RAK-XJ25RHAE	RAK-XJ35RHAE	RAK-XJ50RHAE
Nominal capacity adjustable		no	no	no
Nominal Cooling capacity (min - max)	kW	2.50 (0.90 - 3.10)	3.50 (0.90- 4.00)	5.00 (1.90- 5.20)
Cooling sensible capacity	kW	2.50	3.20	3.70
Nominal Heating capacity (min - max)		3.20 (0.90- 4.40)	4.00 (0.90- 5.00)	6.00 (2.20- 7.30)
Noise level cooling (sound pressure) (SL / L / M / H / SH)	dB(A)	21/27/33/40/43	21/29/34/41/44	25/31/38/43/46
Noise level heating (sound pressure) (SL / L / M / H / SH)	dB(A)	21/28/34/40/44	21/29/35/41/45	25/31/39/44/48
Noise level (sound power)	dB(A)	57	58	60
Air flow cooling mode (SL / L / M / H / SH)	m ³ /h	230/300/420/590/680	230/325/485/650/720	260/350/510/680/740
Air flow heating mode (SL / L / M / H / SH)	m ³ /h	290/390/530/700/780	290/430/605/750/860	350/470/665/820/940
Fan Motor	W	30	30	30
Dehumidification	l/h	1.4	1.6	2
Dimensions (H x W x D)	mm	294 x 950 x 230	294 x 950 x 230	294 x 950 x 230
Weight	kg	11	11	11
Colour		Star White (ZYY8001)	Star White (ZYY8001)	Star White (ZYY8001)
Condensate Drain	mm	φ 16	φ 16	φ 16
Running current (C/H)	A	1.09-4.35/1.09-5.22	1.09-6.09/1.09-6.96	2.17-9.13/2.17-11.74
Power supply		220-240V	220-240V	220-240V
Cable section (interconnection)	mm ²	1.50x 3+EARTH/-	1.50x 3+EARTH/-	2.50x 3+EARTH/-
Piping diameter (Liq / Gas)	Inch	1/4" / 3/8"	1/4" / 3/8"	1/4" / 1/2"
Drain diameter (ext)	mm	φ 16	φ 16	φ 16
Remote control (standard/optional)		RC-BGH1FA0G/ SPX-URFG	RC-BGH1FA0G/ SPX-URFG	RC-BGH1FA0G/ SPX-URFG
Filter				
ACL Filter Optional		Anti Virus Filter	Anti Virus Filter	Anti Virus Filter
ACL part name		SPX-VSZ1	SPX-VSZ1	SPX-VSZ1
Pre-filter(Standard/Optional)		STAINLESS/-	STAINLESS/-	STAINLESS/-

NOTE:

1. The nominal cooling and heating capacity is the combined capacity of the HITACHI standard split system, and are based on the ISO 5151.

Operation Conditions		Cooling	Heating
Indoor Air Inlet Temperature	dB	27.0 °C	20.0 °C
	WB	19.0 °C	15.0 °C
Outdoor Air Inlet Temperature	dB	35.0 °C	7.0 °C
	WB	24.0 °C	6.0 °C
Piping Length: 5.0 meters; Piping Lift: 0 meter dB: Dry Bulb; WB: Wet Bulb			

2. The Sound Pressure Level is based on the following conditions:

- 0.8 meter beneath indoor height center
- 1 meter from Discharge grille

The above data was measured in an anechoic chamber. Please take into consideration reflected sound of your specific site

1.2. WALL TYPE (RAC-XJ25WHAE/XJ35WHAE/XJ50WHAE)

OUTDOOR		Unit	RAC-XJ25WHAE	RAC-XJ35WHAE	RAC-XJ50WHAE
Nominal Cooling capacity (min - max)		kW	2.50 (0.90 - 3.10)	3.50 (0.90- 4.00)	5.00 (1.90- 5.20)
Nominal Heating capacity (min - max)		kW	3.20 (0.90- 4.40)	4.00 (0.90- 5.00)	6.00 (2.20- 7.30)
Nominal cooling power input (min - max)		kW	0.481 (0.25 - 1.00)	0.814 (0.25 - 1.40)	1.429 (0.50 - 2.10)
Nominal heating power input (min - max)		kW	0.593(0.25 - 1.20)	0.800(0.25 - 1.60)	1.463(0.50 - 2.70)
EER / COP			5.20/5.40	4.30/5.00	3.50/4.10
SEER / SCOP			9.50/5.20	9.00/5.20	7.60/4.70
Energy class (SEER/SCOP)			A+++/A+++	A+++/A+++	A++/A++
Noise level cooling (sound pressure)		dB(A)	47	48	51
Noise level heating (sound pressure)		dB(A)	48	50	51
Noise level (sound power)		dB(A)	61	62	65
Air flow (Cooling / Heating)		m ³ /h	1860 / 1620	1920 / 1620	2160 / 2160
Dimensions (H x W x D)		mm	600x792x299	600x792x299	736× 800× 350
Weight		kg	35.8	35.8	51
Colour (Munsell Code)			Beige (5Y7/2)	Beige (5Y7/2)	Beige (5Y7/2)
Power supply		V/Ph/Hz	220-240V / 1Ph / 50Hz	220-240V / 1Ph / 50Hz	220-240V / 1Ph / 50Hz
Recommended fuse size		A	15	15	25
Starting current(C/H)		A	2.86/3.59	4.54/4.52	6.51/6.67
Running current (C/H)		A	1.09-4.35/1.09-5.22	1.09-6.09/1.09-6.96	2.17-9.13/2.17-11.74
Cable section (power)		mm ²	1.50x 2+EARTH	1.50x 2+EARTH	2.50x 2+EARTH
Cable section (Interconnection)		mm ²	1.50x 3+EARTH	1.50x 3+EARTH	2.50x 3+EARTH
Piping diameter (Liq / Gas)		Inch	1/4" / 3/8"	1/4" / 3/8"	1/4" / 1/2"
Minimum piping length		m	3	3	3
Maximum piping length / height difference		m	20 / 10	20 / 10	30/10
Current quantity of refrigerant / Chargeless		kg	1.030	1.030	1.300
Chargeless length / Additional refrigerant charge		m / g/m	20/-	20/-	30/-
Working range (cooling / heating)		°C	-10℃—46℃/-20℃—21℃	-10℃—46℃/-20℃—21℃	-10℃—46℃/-20℃—21℃
Refrigerant			R32	R32	R32
Condenser Fan			Propeller Fan	Propeller Fan	Propeller Fan
Compressor	Type		ROTARY	ROTARY	2 Cylinder Rotary
	Oil Charge	mL	320±20	320±20	480±20
	Oil Type		ACS-68R or equivalent	ACS-68R or equivalent	ACS-68R or equivalent
	Coil resistance	Ω	2.53 at 20℃	2.53 at 20℃	1.354 at 20℃
	Quantity		1	1	1

NOTE:

1. The Sound Pressure Level is based on the following conditions:

- 1 meter from the unit front surface and 1 meter from floor level

The above data was measured in an anechoic chamber. Please take into consideration reflected sound of your specific site



ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

HITACHI RAK-XJ35RHAЕ+RAC-XJ35WHAЕ

SEER



A+++

A+++

A++

A+

A

B

C

D

kW 3,5

SEER 9,0

kWh/annum 136

SCOP



A+++

A+++

A+++

A++

A+

A

B

C

D

kW 1,7

SCOP 6,6

kWh/annum 350

3,1

5,2

825

4,5

4,1

2266



58dB



62dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
626/2011